

Bulletin de recherche : Mise à jour sur le projet de VA Canada sur l'alphabétisation et la qualité de vie Juin 2010

Les partenariats en alphabétisation Travailler ensemble pour la Vie autonome

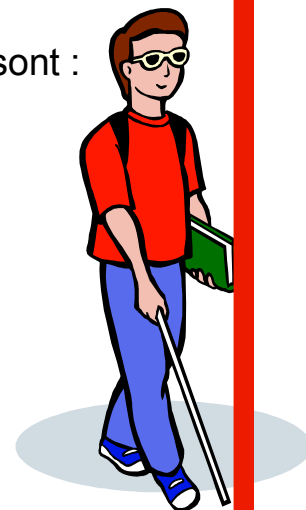
par

Diane Driedger et Nancy Hansen, cochercheuses
et Susan Forster, gestionnaire du projet

Ce bulletin est le deuxième du projet national de VA Canada appelé *Établir le lien entre l'alphabétisation, l'incapacité et la qualité de vie : un projet de recherche-action participative*. Cette initiative de deux ans tire à sa fin. Dans nos cinq centres pilotes, les coordonnateurs du projet mènent les dernières entrevues avec les consommateurs qui y ont participé au cours des deux dernières années. Nancy Hansen et Diane Driedger, les cochercheuses universitaires, travaillent au rassemblement et à l'analyse des données provenant de ces consommateurs pour se renseigner sur leur cheminement en matière d'alphabétisation. Qu'est-ce qu'ils ont appris et quelles situations ont-ils vécues en cours de route? Est-ce que l'alphabétisation a changé leur vie? Les réponses à ces questions seront le sujet de notre dernier bulletin à l'automne 2010. À l'heure actuelle, nous travaillons aussi à la rédaction d'un guide sur les partenariats et ce deuxième bulletin sera axé sur les partenariats que nos cinq centres pilotes ont établis avec des organismes d'alphabétisation dans leurs collectivités. Les cinq centres sont :

- Cowichan Independent Living, Duncan (C.-B.);
- Vernon Independent Living, (C.-B.);
- North Saskatchewan ILC, Saskatoon (Sask.);
- Independent Living Resource Centre Thunder Bay (Ont.) et
- Independent Living Nova Scotia Association, Halifax (N.-É.)

(À la droite du texte se trouve l'image d'un jeune homme portant un livre et utilisant une canne blanche.)



Chaque centre a établi au moins un partenariat avec des organismes d'alphabétisation dans sa zone. Dans l'ensemble, ces partenariats ont été fructueux. Les deux parties ont appris de cette expérience : les centres de VA ont

acquis de nouvelles connaissances et habiletés liées à l'alphabétisation de personnes handicapées et les organismes d'alphabétisation ont bénéficié de l'information que leur ont donné les centres sur les mesures d'adaptation et de soutien dont ont besoin les personnes ayant divers types de déficiences. L'approche de recherche-action participative, ou RAP, de ce projet a permis cet échange de connaissances entre les centres de VA et leurs organismes d'alphabétisation partenaires.

En fait, dès le début du projet, les organismes d'alphabétisation ont été inclus. La séance de réflexion qui a eu lieu à Ottawa en 2007 en est un bon exemple. Les coordonnateurs du projet de chaque centre pilote, la chercheuse Diane Driedger et un représentant d'un organisme d'alphabétisation de la collectivité de chaque centre pilote y ont participé. C'est là qu'ont débuté les discussions entre les centres de VA et les alphabétiseurs. Les participants à la séance ont d'abord exposé les principes de la recherche-action participative, puis ont décidé que l'alphabétisation, c'était plus qu'apprendre à lire et à écrire. Pour nous, l'alphabétisation, c'est « donner du sens » à l'écrit. Nous avons appris pendant la séance de réflexion que les organismes d'alphabétisation et les centres de VA partageaient cet avis. Tout le monde donnait ce sens plus large au concept. Ce fut le point de départ de la collaboration entre les centres et les alphabétiseurs tout au long du projet.

Récemment, Nancy et Diane ont demandé aux représentants des organismes d'alphabétisation ce qu'ils avaient pensé de leurs partenariats avec les centres de VA. Ils ont répondu que dans l'ensemble, la relation de travail avec le centre de VA dans leur collectivité avait été bénéfique.

Debbie Schiller, de Literacy Junction à Vernon, connaissait le travail que faisait IL Vernon dans la collectivité avant l'établissement d'un partenariat en alphabétisation et avait donc appris des choses sur les personnes handicapées au fil des ans. À son tour, elle a renseigné le personnel sur l'utilisation d'un « langage simple ». On dit qu'un texte est rédigé dans un langage simple lorsque toute personne ayant une capacité de lecture correspondant à peu près au niveau d'une sixième année peut le comprendre. Diane a pu assister à l'atelier sur la rédaction dans un style clair et simple pendant sa visite à Vernon en janvier 2010. Chandra McCann, du Okanagan College Volunteer Tutoring Programme (programme de tuteurs bénévoles du Collège), a aussi travaillé avec le Centre de Vernon au fil des ans et est par la suite devenue la représentante de ce deuxième partenaire en alphabétisation.

Au Cowichan Centre de Duncan, certains consommateurs ont bénéficié de leur participation aux programmes d'alphabétisation du Reading and Writing Centre. Le Centre a aussi continué d'établir de nouveaux partenariats en alphabétisation. Récemment, il en a créé un avec le coordonnateur communautaire de

l'alphabétisation. En plus, deux consommateurs du Centre ayant des troubles d'apprentissage ont partagé leurs expériences lors d'une réunion à laquelle assistaient 24 autres organismes d'alphabétisation de la région de Cowichan. Le Thunder Bay Literacy Group a contribué à former les membres du personnel du Centre de VA de Thunder Bay pour qu'ils donnent des cours d'alphabétisation à l'interne. La plupart des consommateurs se rendent au Centre de VA pour suivre les cours donnés par son personnel et ont établi de bonnes relations avec ces alphabétiseurs au cours des deux dernières années. Les choses se passent autrement au Centre de VA de Saskatoon qui a établi une relation tout à fait différente avec la représentante de son organisme d'alphabétisation, Jean McKen de SCORE. Tous les cours pour les consommateurs du Centre se donnent dans les locaux de SCORE. En plus, un grand nombre des consommateurs du Centre de VA de Saskatoon ont réussi le test d'équivalence d'études secondaires.

À Halifax, le Centre de VA a récemment commencé à travailler avec l'équipe du programme Access to Community Education and Employment (ACEE). Les consommateurs participant au projet sur l'alphabétisation se sont inscrits à ce programme d'alphabétisation destiné aux jeunes, qui les aide aussi à se préparer au marché du travail en améliorant leur employabilité.

Nous croyons que les consommateurs ont bénéficié de leur intégration dans les services existants d'alphabétisation dans leurs collectivités. À Duncan, les consommateurs se sentent fiers de participer au Employability Skills Programme qui est offert sur le campus de l'Université de l'île de Vancouver. Deb Provencher, la coordonnatrice à ce Centre, dit qu'ils ont l'impression d'aller au « collège ». En plus d'apprendre à lire et à écrire, ils acquièrent des compétences favorisant la vie autonome en recevant un soutien semblable à celui que le Centre de VA de Duncan offre aux personnes handicapées. En fait, tout au long de ce projet, nous avons appris que les organismes d'alphabétisation et les centres de VA ont la même philosophie en ce qui concerne la capacité de l'alphabétisation de contribuer à une plus grande autonomie.

(Ci-dessous, on voit une jeune femme en fauteuil roulant utilisant un ordinateur.)



Notre prochain et dernier bulletin traitera des constatations de notre projet. Est-ce que nos consommateurs ont amélioré leur qualité de vie grâce à l'alphabétisation? Nous vous invitons à le découvrir avec nous.

Le projet *Établir le lien entre l'alphabétisation, l'incapacité et la qualité de vie* est financé par RHDCC par l'entremise du Bureau de l'alphabétisation et des compétences essentielles, anciennement le Secrétariat national à l'alphabétisation. Pour plus d'information sur le projet, veuillez contacter Susan Forster par téléphone au 613-563-2581, poste 14, ou par courriel à membership@ilc-vac.ca



(Ci-dessus se trouve l'image d'un jeune assis sur un globe terrestre sur lequel on voit l'Amérique du Nord et l'Amérique du Sud. Il lit un livre et est adossé à un sac à dos contenant plusieurs autres livres.)

Ce bulletin est disponible en médias substitués sur demande.

214 Montreal Road, Suite 402, Ottawa, ON K1L 8L8
214, chemin de Montréal, bureau 402, Ottawa (Ontario) K1L 8L8
Tel./Tél. (613) 563-2581 Fax/Télé. (613) 563-3861
TTY/ATS (613) 563-4215

info@ilc-vac.ca

<http://www.ilcanada.ca> - <http://www.vacanada.ca>